

Ref No #1448-B

Annexed Protocol

Upon signing the Treaty of Alliance between Japan and the Republic of China ^{on this day} the Plenipotentiaries of the both countries have agreed upon the following:

Article 1. Japan provises to withdraw the Japanese ^{troop disr} ~~troop~~ ^{pached} into the territories of the Republic of China when general peace shall be restored between the both countries at the cessation of war.

Japan waives the right of stationing troops ^{which was based} ~~substituted~~ ^{by} the Peking Protocol concerning the Boxers Riots and other related documents.

Article 2. This Protocol shall be put in force simultaneously with the conclusion of this Treaty. As witness, the Plenipotentiaries of the both countries have signed and sealed on this Protocol.

On October 30, the 18th year of Showa, ^(TN 1942) or October 30, the 32nd year of the Republic of China, two copies each in Japanese and Chinese languages of this Protocol were made at Nanking.

TANI, Masayuki (sealed)
The Extraordinary Plenipotentiary
Ambassador of the Japanese Empire.

WANG, Tiaoming (sealed)
The president of the Executive
Yuan, the National Government
of the Republic of China.

-/-

Leaf No. #1448-B

C E R T I F I C A T E

Statement of source and authenticity

I, HAYASHI, Keoru, Chief of the Archives Section, Japanese Foreign Office, hereby certify that the document hereto attached in Japanese consisting of 2 pages and entitled "Annexed Protocol" is an exact and true copy of an official document of the Japanese Foreign Office.

Certified at Tokyo,
on this 23rd day of December, 1943.

K. Hayashi
Signature of Official

Witness: Nagaharu Odo

Key # 1448-B

附屬議定書

本日本國中華民國間同盟條約ニ署名スルニ當リ兩國全權委員ハ左ノ通協定セリ

第一條

日本國ハ兩國間ノ全般的平和克復シ戰爭狀態終了シタルトキハ中華民國領域内ニ派遣セラレタル日本國軍隊ヲ撤去スベキコトヲ約ス

日本國ハ北清事變ニ關スル北京議定書及關係書類ニ基ク駐兵權ヲ拋棄ス

第二條

本議定書ハ條約ト同時ニ實施セララルベシ

右對據トシテ兩國全權委員ハ本議定書ニ署名調印セリ

昭和十八年十月三十日即チ中華民國三十二年十月三十日南京ニ於テ日本文及漢文ヲ以テ本書各二通ヲ作成ス

№. 160 # 1448-8

大日本帝國特命全權大使
中華民國政府行政院院長

汪

兆

銘

(印)

谷

正

之

(印)